

**Bericht Nr. / Report No. K 1198 2014 S5**

Zusammenfassung der Messergebnisse  
Summary of the test results

Typ/type:  
**Helena**

Handelsmarke/Trademark:  
**Cola S. r. l.**



**Veröffentlichung und Weitergabe an Dritte ist nur in vollständiger, ungekürzter Form zulässig. Veröffentlichung oder Verbreitung von Auszügen, Zusammenfassungen, Wertungen oder sonstigen Bearbeitungen und Umgestaltungen, insbesondere zu Werbezwecken, ist nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des TÜV Rheinland zulässig. Die Veröffentlichung der Seite 2 ist gestattet.**

**Die in diesem Bericht dargestellten Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den Prüfgegenstand.**

**This report may only be published and forwarded to third parties in its complete, unabridged form. The publication or dissemination of extracts, summaries, appraisals or any other adaptation and alterations, in particular for advertising purposes, is only permissible with the prior written permission of TÜV Rheinland. Publication of page 2 is permitted.**

**The test results presented in this report refer solely to the test object stated.**

**Zusammenfassung der Messergebnisse des Prüfberichtes K 1198 2013 T1**

Summary of the test results of the report initial type testing K 1198 2013 T1

Riassunto dei risultati del rapporto di prova K 1198 2013 T1

Résumé des résultats du rapport d'essai K 1198 2013 T1

Resumen de los resultados de prueba K 1198 2013 T1

Hersteller / Auftraggeber:  
Applicant/contractor / Produttore/Ordinante  
Fabricant/Ordonnant/ Fabricante/Ordenante

Cola S. r. l.  
Viale del Lavoro,  
I-37040 Arcole (VR)

**Handelsmarke / Trademark:**

**Cola S. r. l.**

Produkt:  
Type of appliances  
Prodotto  
Produit  
Producto

Residential cooker fired by solid fuel  
Residential cooker fired by solid fuel  
Fornello residenziale a combustibile solido  
Cuisinière domestiques à combustible solide  
Cocina doméstica que utiliza combustibles sólidos

Typbezeichnung:  
Type designation/ Nome modello/ Type modèle/  
Nombre modelo

**Helena**

		<b>Nennwärmeleistung</b> Full load/ Potenza nominale Puisissance nominale / Potencia nominal	<b>Teillast</b> Part load /Potenza ridotta Puisissance réduite / Potencia reducida
Leistung/ heat output/ potenza/puissance/potencia	(kW)	8,73	-
Brennstoffmenge/ fuel consumption/ consumo carburante/consommation combustible/consumo combustible	kg/h	2,58	-
Wirkungsgrad/ efficiency/ rendimento/rendement/eficiencia	(%)	80,17	-
CO-Emission/ CO-emission/ emissioni di CO/emissions de CO/Emisiones de CO	(mg/m <sup>3</sup> ) <sup>1)</sup>	1122,2	-
CO-Emission/ CO-emission/ emissioni di CO/emissions de CO/Emisiones de CO	(Vol%) <sup>1)</sup>	0,090	-
NOx-Gehalt/ NOx-content/ contenuto in Nox/quantité de Nox/contenido en Nox	(mg/m <sup>3</sup> ) <sup>1)</sup>	92,5	-
CnHm-Gehalt/ CnHm-content/ contenuto in CnHm/quantité de CnHm/contenido en CnHm	(mg/m <sup>3</sup> ) <sup>1)</sup>	37,5	-
Staub-Gehalt/ dust content/ contenuto in polveri/quantité de poussières/contenido en polvo	(mg/m <sup>3</sup> ) <sup>1)</sup>	11,2	-
O <sub>2</sub> - Gehalt/ O <sub>2</sub> -content/ contenuto di O <sub>2</sub> / quantité de O <sub>2</sub> /contenido en O <sub>2</sub>	Vol%	12,38	-
Abgastemperatur/ flue gas temperature/ temperatura fumi/temperature de fumées/temperatura humos	°C	221,6	-
abgasseitiger Förderdruck/ flue draught/tiraggio/tirage/tiro	mbar	0,12	-
Abgasmassenstrom/ Flue gas mass flow/ massa dei fumi/masse de fumées/masa de humos	g/s	9,5	-
PME according prEN 16510-1:2013	mg/Nm <sup>3</sup>	29,7	-

1) bezogen auf 13 % O<sub>2</sub> (273K, 1013 hPa), based on 13 % O<sub>2</sub> (273K, 1013 hPa), riferito al 13 % O<sub>2</sub> (273K, 1013 hPa), en relation auf 13 % O<sub>2</sub> (273K, 1013 hPa), con referencia al 13 % O<sub>2</sub> (273K, 1013 hPa)

Brennstoff/fuel/combustibile/combustible/combustible:

Scheitholz/wood logs/registri/journaux/registros :

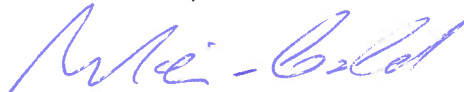
Prüfgrundlage/test basis/norma di riferimento/  
norme de référence/norma de referencia:

DIN EN 12815:2005,  
Corrigenda 1 DIN EN 12815:06.2008

Cologne, 2014-08-18  
432/mr

Test Centre for Energy Appliances  
DIN- and DVGW Test Laboratory  
Stellv. Leiter Test Centre / dep. Head of Test Centre

Bearbeiter/ Expert



Dipl.-Ing. M. Reibold



Dipl.-Ing. R. Verbert